

PABLO REMBICUACHIA IMONUVIRIOSA TIMOTEO UPE TIMOTEO

Pablo mahenduhasa Timoteo upe

¹⁻² Che, Pablo, amondo co cuachiar ndeu, che rembiaisu, che rahir nungar, Timoteo. Che niha Jesucristo apóstol aico Tūpa remimbotar rupi acoi “che amondora teco piasu che reroyasar uve” ehi vahe rupi tupri. Ahe cūrítei oime yandeu Jesucristo rese yande recose. Yande Ru Tūpa iyavei yande Yar Jesucristo tombou oporovasasa, oporoparisuerecosa nde reco tupri āgua ndeu.

Pablo oyocuai Timoteo Cristo recocuer mombehu āgua

³ Che yeroqui pāhuve, chemahenduha nde rese pĩtu, ari yacatu rupi. “Aviye ndeu” ahe Tūpa upe nde recocuer rese. Che aporaviqui tupri ité Tūpa rese che pihañemoñeta tuprisa pipe yepi inungar che ramoi eta oyapo yuvireco aracahe.

⁴ Ndacheresaraí eté acoi nde yaseho agüer sui. Iyavei oroepia pota tēi che yemboviharete āgua.

⁵ Supi eté chemahenduhano ité nde Tūpa reroyasa supi eté vahe erereco vahe rese. Iyavei nde yari Loida, nde si Eunice, ahe niha yipindar ēgüe ehi yuvireco. Evocoyase ayeroyaño ité nde rese, nde avei ēgüe erese.

⁶ Sese che oromonguerēhi embouvicha catu co Tūpa ombou vahe ndeu acoi amondose che po nde harive; ahe ereco catu ndeyeupe.

7 Esepia, Tūpa nomboui siquiyesa yandeu. Ahe rumo ombou yande reco moviracuasa, poroaisusa, iyavei yande mbopihañemoñeta tupri ãgua.

8 Evocoiyase eresiquiye eme catu yande Yar recocuer mombehu. Nderechĩ chiaveira che roquendasa sui tẽi. Esepia, yande Yar recocuer mombehusa sui tẽi niha che roquenda yuvireco. Iyacatu rumo, nde avei ereñemosañora co mbahe-mbahe tẽi Tūpa pĩratasa pipe. Ahe oura ndeu ñehesa pĩsirosa resendar mombehusa sui.

9 Tūpa niha yande pĩsiro iyavei yande renoi yande reco tupri ãgua sese, ndahei yande rembi-apo pipe. Ahe rumo güemimbotar rupi yande raisu Cristo Jesús rese yande recose. Ahe Tūpa ité yande raisu yipisuive ivi apo viteẽhiseve.

10 Cũritei rumo ahe omboyecua oporoaisusa yande Pĩsirosar Jesucristo ouse, acoi ou vahe co ivi pipe manosa pĩratasa recopi ãgua. Iyavei ñehesa pĩsirosa pipe avei oicua uca tecovesa ndopai vahe.

11 Tūpa niha che cuai co ñehesa mombehu ãgua. Che cuai avei apóstol che reco ãgua iyavei che porombohe ãgua.

12 Sese niha che opacatu aiporara co mbahe-mbahe tẽi vichico. Nachi eté rumo yande Yar rese che yeroyasa pipe. Esepia, aicua ahe vireco pĩratasa acoi ñehesa ombou vahe cheu imocañiẽhi ãgua acoi Jesús yevi ãgua rupi eté.

13 Erecoveño ité porombohesa aviye vahe che suindar, iyavei eicoño ité Tūpa rese nde yeroyasa pipe iyavei poroaisusa yareco vahe pipe Cristo rese yaicose.

14 Esãro avei co ñehesa aviye vahe Tũpa ombou vahe ndeu Espĩritu Santo reco pĩratasa pĩpe yareco vahe yandeyese.

15 Ereicua niha co ava opacatu Asia pĩpendar oyepepiño che sui yuvireco. Ipãhuve yuvirecoi mbia ñuvirío, ahe serer: Figelo, Hermógenes.

16 Yande Yar tomondo paraĩsuerecosa Onesĩforo mu upe. Esepia, Onesĩforo setá yupagũer che mboviha. Iyavei nochi eté ava rovaque che roquendasa sui.

17 Ouse rumo Roma ve, ndopĩtuhui eté che reca.

18 Yande Yar tomondo oporoparaĩsuerecosa chupe ahe ari pĩpe curi. Iyavei nde ereicua tupri ité ahe mbia yande pĩtivĩ vahe Efeso ve.

2

Jesucristo sundao oyemoviracua vahe

1 Iyavei nde no, che rahĩr, eyemoviracua mbahecuasa Jesucristo ombou vahe pĩpe ndeu.

2 Acoi che porombohesa eresendu vahe ava rehĩ rovaque amondo vahe ndeu, embohe tupri mbia oyeroya vahe, oicatu vahe avei ambuae mbohe ãgua.

3 Nde eyemoviracuaño teco asi upe Jesucristo uve nara inungar sundao oyemoviracua vahe ité.

4 Ñepeĩ yepe sundao ndosĩriĩ eté ocuaita sui. Esepia, ahe oyemoingatu voi eté ocuai ãgua gũerrecuar upe.

5 Iyavei iguayĩ rai vahe, ndoipĩsĩĩ chira porerecosa oguayĩ tupriẽhi pĩpe.

⁶ Iyavei yande inungar que ava oñoti vahe mbahe, ahe rane omonuha güemiti yaviyese oyeupe yepi.

⁷ Eyapisaca tupri co che ñehe rese. Yande Yar niha osenducua uca tupri opaatu co mbahe ndeu.

⁸ Iyavei no ndemahenduha Jesucristo rese. Ahe niha ocuerayevi vahe. Iyavei aracahendar mborerecuar David suindar secoi. Co niha ñehesa ñepisirosa resendar amombehu vahe vichico.

⁹ Co ñehesa mombehusa sui tēi che mombaraisu yuvireco. Che roquendasave aviye oporapichi vahe che rereco yuvireco. Tūpa Ñehengagüer mombita rumo ndoicatu eté yuvireco.

¹⁰ Sese che añemosañ opaatu mbahe-mbahe tēi upe opaatu Tūpa rembiporavo recocuer aviye ãgua rese ‘tovireco catu pĩsirosa porañete, apirēhi vahe Jesucristo rese yuvireco’ che yapave.

¹¹ Co niha supi tupri vahe:

Yamanose Cristo rese, ahese yaicove aveira sese.

¹² Yañemosase mbahe tēi upe, ahese yande yaicora mborerecuar imborerecuasave ipiri.

“Ndaicuai Jesucristo” yahese, ahese ahe avei,

“Ndoocuai vahe” ehiñora yandeu.

¹³ Yepe co coti tēi yarovara yande recocuer seroyaēhisave, ahe rumo ndovirovai chietera güeco ñvisa.

Esepia, ndoicatu, “Ndahei che ahe aico” ehi va-herā.

Ava osē tupri vahe güecoñhasa Tūpa upe nara

14 Emomahenduha yuvireco co ñehesa rese, iyavei eyocuai Tũpa rovaque: topoi ñehepoepi-episa sui yuvireco, co ñehepoepi-episa ěgũe ehi tẽi vahe. Esepia, omomara ambuae ava osenduse iñehe rai yuvireco.

15 Eyapo tupri mbahe opacatu nde catugũer rupi nde recocuer mboyecua ãgua Tũpa rovai inungar oporaviqui tupri vahe, nochi vahe. Ěgũe ere, eporombohe tupri ñehesa supi eté vahe rese.

16 Eyepepi ñehe tẽisa, ěgũe ehi tẽi vahe sui. Esepia, co nungar ñehesa tẽi ombouvicha catu mbahe naporai vahe.

17 Iyavei iporombohesa rai oyembouvicha inungar caracha vai ndocuera catui vahe, oyembouvicha-vichaño yepi. Ěgũe ehi Himeneo, Fileto

18 oyavi porombohesa supi eté vahe sui yuvireco. “Opa cuerayevisa. Ndipo iri chira” ehi tẽi yuvireco. Ipipe Jesús reroyasar oipihañemoñeta rerova yuvireco.

19 Tũpa rumo omondo mbahe moviracua tupri ãgua, sese icuachiasa aipo ehi vahe: “Yande Yar oicua ité oyeupendar ava” ehi, iyavei, “Opacatu yande Yar rer vireco vahe, toyepipi mbahe naporai vahe sui yuvireco yepi” ehi.

20 Oi guasu pipe, ndahei guarepochi, oro apopri gũeraño oime, oime avei ivirape, ñaihu apopri avei no. Ñepepi iporupirã ari imboeteisa pipe nara, ambuae rumo ari rupi iporupirã.

21 Acoi ava oñemoatiro vahe co tecocuerai sui Tũpa upe nara, ahe ipehasa inungar vaso oro apopri poromboeteisa pipe iporupirã; ahe ava oyemoingatu voi eté oico mbahe icatupri vahe apo

ãgua Tũpa upe.

²² Eyepipi mbia chĩhivahe pihañemoñeta rai tẽisa sui. Emohivi tupriño ité nde recocuer sereco. Eyeroyaño ité Tũpa rese. Esaisu catu avei ava, eico avei nde reco tupri pipe, inungar Jesucristo reroyasar oyapo opihañemoñeta tupriisa pipe yuvireco.

²³ Eremboyeroyai rene ñehesa porandu-randu tẽisa, êgũe ehi tẽi vahe. Ereicua niha ichui tẽi oime yeamotarẽhisa yepi.

²⁴ Iyavei yande Yar rese oporaviqui vahe, ndiyai oyeecopi oñehe pipe yuvireco. Iyacatu rumo, aviyera secocuer opacatu upe, oporombohe tupriira, oñemosañora ombahe mboasiẽhisa pipe oico.

²⁵ Iyavei omboaracuara güeco asiẽhisa pipe acoi ava ndiporeroyai vahe. Esepia, aviyeteramo Tũpa osecuñarora ipihañemoñeta raisa oyeupe yevi iri ãgua: ipipe sui porombohesa supi eté vahe oicuaara yuvireco.

²⁶ Ipipe sui avei toyemopoase, toyuvinose Carugar povri sui semimbotar apo iriẽhi ãgua.

3

Mara ehira ava ari ipa vahe pipe curi

¹ Iyavei tereicua ari ipa vahe yepotasa, ahese oimera tecocuer yavai catu vahe.

² Ahese ava ahe ae tẽi oyeaisura yuvireco, guarepochi tẽi oipota raira, oyemboivate aira, oyemboetei ai tẽi aveira. Oñehe raira Tũpa rese yamotarẽhisave. Nomboyeroyai chira oyesupa yuvireco. Setá aveira, “Aviye ndeu” ndehi vahe ava upe. Iyavei nomboetei chira Tũpa rese pihañemoñetasa yuvireco.

³ Ndosaisui chira oyesuindar yuvireco. Niñeroi chiaveira oyeupe yuvireco. Iyavei imahechiroi aira. Noñemosai chira mbahe tēi apo āgua yuvireco. Güeco asi pipe avei yuvirecoira. Iyavei opacatu mbahe aviye vahe oyamotarēhira yuvireco.

⁴ Iyavei omondora ava yamotarēhimbar upe, ndiporomboetei chira güemimbotar apo yuvireco. Iyavei oyemboivate aira yuvireco, osecara güemimbotar tēi oyemboviha āgua yuvireco. Ipipe rumo Tūpa ndosaisui chira yuvireco.

⁵ Ahe inungar-ra Tūpa rese ité yuvirecoi vahe viña. Tūpa pīratasa rumo nomboyecuai chietera güembiapo pipe yuvireco oyese.

Sese nde, eyepipiño evocoi nungar ava sui.

⁶ Esepia, evocoi nungar ava pāhuve oime yuviroiqueño tēi vahe oi rupi cuña ndoicatu vahe angaipa rerecosar mbopa āgua. Esepia, ahe cuña opihañemoñeta raisa pipe yuvirecoi vahe.

⁷ Yepe oyapisaca tupri tēira ñehesa rese yuvireco viña, ndosupitíi eté rumo co porombohesa supi eté vahe renducua āgua yuvireco.

⁸ Inungar co ava ipaye vahe Janes, Jambres serer vahe oyemboyere Moisés amotarēhi yuvireco, ēgüe ehi avei evocoi ava porombohesa supi eté vahe amotarēhisar yuvireco. Ahe oyemomara vahe opihañemoñeta rai pipe yuvireco. Ndoviroyai eté Jesús porombohesa yuvireco.

⁹ Ndoporombopa iri chira rumo yuvireco. Esepia, opacatu ava oicua ra yuvireco imbahecuaēhi rese, inungar co ñuvirío mbia Moisés amotarēhimbar yuvirecoi aracahe.

Timoteo cuaitarã ipa vahe

¹⁰ Nde rumo che reco rupi tupri ité ereico. Esepia, ereroya tupriño ité che porombohesa, che pihañemoñetasa, che Cristo rese yeroyasa, che reco mbegüesa, che poroaisusa iyavei che ñemosasa

¹¹ opacatu mbahe tẽi porarasa rese. Nde niha ereicua opacatu mbahe tẽi oime vahe cheu co tecua guasu, Antioquía ve, Iconio ve, Listra ve avei no, iyavei che paraísusa mara-mara tẽi che rerecose yuvireco. Yande Yar rumo che pĩsiro opacatu evocoi mbahe-mbahe tẽi sui.

¹² Supi eté opacatu acoi Jesucristo rese güecocuer vireco pota vahe oiporarara mbahe-mbahe tẽi yuvireco.

¹³ Ava secocuer naporai vahe rumo, iporombopa serai vahe avei ombouvicha catura güecocuerai; oporombopa-mbopa tẽira yuvireco. Iporombopasa pipe rumo ambuae omboyevira chupe.

¹⁴ Nde rumo ereyemoviracuaño itera acoi ereyembohe vahe rese. Ahe ereroya tupriño ité. Esepia niha, nde mbohesar ereicua.

¹⁵ Iyavei eyemomahenduha co rese: nde chĩhivahe suive ité niha ereicua Tũpa ñehe icuachiapri eico. Ahe niha nde mombahecuva vahe nde pĩsiro ãgua Jesucristo reroyasa pipe.

¹⁶ Opacatu co ñehesa icuachiapri ou vahe Tũpa sui, aviye ai eté porombohe ãgua, iyavei poromboyapisaca ãgua, poromboaracua tupri ãgua iyavei ava upe ñehe tupri ãgua secocuer mohĩvi ãgua yepi.

¹⁷ Ichui, ava Tũpa rese yuvirecoi vahe oye-moingatu vaira opacatu tecocuer tupri apo ãgua yuvireco.

4

¹ Iyavei no, co rese che orocuai pota Tūpa rovaque, Jesucristo rovaque avei acoi ou vaheṛã omborerecuasa reseve oicove vahe, omano vahe recocuer rese porandu āgua.

² Emombehu Tūpa Ñehengagüer ari rupi. Erova ité ava reco. Eporomboaracua, eporomonguerēhi tupri avei opacatu nde reco asiēhisa pipe.

³ Esepia, coiye ava ndosendu pota iri chira porombohesa aviye vahe yuvireco. Ahese güemimbotar tēi osecara ombohe āgua, güemimbotar tēi avei omombehu ucara oyeupe yuvireco.

⁴ Iyavei oyepepira co mbahe supi eté vahe sui. Viroyara rumo opacatu ava remimombehu tēi yuvireco.

⁵ Nde rumo, ererecoveñora nde aracua tupriṣa. Eñemosañõ mbahe naporai vahe upe. Ndehañeco catu ñehesa p̄iṣirosa resendar mombehu āgua. Emboaviye tupri avei opacatu nde poraviquisa.

⁶ Virovi ari che retecuer mondo āgua manosave inungar mbahe seropovēhepri yande Yar upe.

⁷ Ayapopa che recoeté pipe che poraviquisa aviye vahe che amotarēhimbar p̄ahuve. Amboaviye che cuaita. Ndayepepi eté che yeroyasa sui.

⁸ Cūritei che rãro ivave co porerecosa che poraviqui aviye vahe resendar. Yande Yar mborerecuar seco ïvi vahe niha omboura cheu ahe ari pipe. Ndahei chira cheu güerañõ. Ombou aveira opacatu Cristo raisusa pipe iyevisa osãro vahe upe yuvireco.

Pablo, “Eyu rane che repia” ehi Timoteo upe

⁹ Ndepoyava catu eyu che repia.

¹⁰ Esepia, Demas che reya co mbahe ivi pipendar tēi potasave, ichui tēi oso tecua Tesalónica ve. Crescente oso tecua Galacia rupi. Iyavei Tito oso Dalmacia ve.

¹¹ Lucas güeraño oicove che piri. Eseca Marcos, tou nde rupi che p̄tivii āgua mboraviqui rese.

¹² Tíquico amondo tecua Efeso ve.

¹³ Acoi ereyuse, eru avirave che yemboyohasa aseya vahe Troas ve Carpo rētave. Iyavei cuachiar guasu, ambuae cuachiar reseve, ahe aipota catu vahe; erupa eyu.

¹⁴ Alejandro, guarepochi mombesar, oyapo mbahe tēi cheu. Yande Yar rumo oicudara sembiapogüer rese chupe.

¹⁵ Iyavei nde eicua catu ichui. Esepia, ahe yande amotarēhi mbahe yande remimombehu rese oico.

¹⁶ Yipindar añehese che yoepi āgua mborerecuareta rovai, ndipoi eté que che p̄tivilisar; opacatuño ité che reya yuvireco. Tūpa tiñero sese yuvireco chupe.

¹⁷ Yande Yar Jesucristo rumo che p̄tivii. Che momirata co ñehesa p̄sirosa resendar mombehu tupri āgua opacatu ava ndahei vahe judío upe. Ēgüe ehi avei che renose mbahe tēi sui.

¹⁸ Ahe che pehara opacatu mbahe-mbahe tēi sui iyavei che p̄sirora oyepiri ivave che so āgua. ¡Ēgüe tehi timboeteisa catu yande Yar apirēhi vahe yepi!

Mahenduhasa opacatu upe

¹⁹ Emombehu che mahenduha Prisca upe, Aquila upe iyavei opacatu Onesíforo rēta pendar upe avei.

²⁰ Erasto opita Corinto ve, Trófimo rumo imbaheasi, evocoyase aseya Mileto ve.

²¹ Ndepoyava catu eyu irohi yu renondeve. Imahenduha yuvireco nde rese Eubulo, Pudente, Lino, Claudia iyavei opacatu yande Yar viroya vahe yuvireco.

²² Yande Yar Jesucristo toico nde rese. Iyavei Tũpa tape rovasa opacatu pe rereco. Aviye. Aipo rupive.

Tũpa Ñehengagüer
New Testament in Guarayu (BL:gyr:Guarayu)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guarayu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guarayu [gyr], Bolivia

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guarayu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

c27c2d97-c359-59f5-b367-83efb2e33739